CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROCESSO CEE: Nº 046/84

INTERESSADO : YERKA JOPPE LLANOS CERDA

ASSUNTO : EQUIVALÊNCIA DE ESTUDOS-CONVALIDAÇÃO DE ATOS
ESCOLARES

RELATOR : CONSº ANTÔNIO JOAQUIM SEVERINO

PARECER CEE : 0229/84 CESG- APROVADO 22/02/84

1 - HISTÓRICO

1.1 - A direção da Escola de Enfermagem "ABC", 28a. D.E.-2a.D.E.- de São Bernardo do Campo, DRE-6-SUL, formula a este Conselho, através da referida D.E., pedido de regularização da vida escolar de YERKA JOPPE LLANOS CERDA que, tendo feito seus estudos iniciais no exterior, não obteve, em tempo hábil, o reconhecimento da equivalência desses estudos.

1.2 - Tal solicitação prende-se ao "fato da demora na entrega da tradução dos documentos por parte da aluna, ao mesmo tempo em que a Escola passava por período de transição na Secretaria" (fls. 2).

1.3 - De acordo com os elementos que instruem os autos, YERKA JOPPE LLANOS CERDA, natural de Rancagua, Chile, nascida aos 20/09/1963, filha de Benjamin Orlando Llanos Lascano e Sônia del Carmen Cerda Henriquez, residente em Santo André/SP, apresenta o seguinte histórico escolar:

1.3.1 - obteve, em dezembro de 1977, a "Licencia en 1ª Educacion General Básica", após 8 (oito) anos de estudos na "Escuela Coeducacional nº 46 de Coya", em Coya, Chile, conforme diploma (fls. 14) e históricos (fls. 5/13);

1.3.2 - nos anos de 1978 e 1979 cursou, respectivamente, o 1º e 2º anos "B" da Educação Média-Humanístico-Científica, no "Liceo B nº 2 de Tocopilla", em Tocopilla, Chile, tendo sido promovida ao 3º ano. A conclusão desse curso se daria consoante o sistema educacional do país, ao término do 4º ano (fls 15/20);

1.3.3 - transferindo-se para o Brasil, matriculou-se na Escola de Enfermagem "ABC", em São Bernardo do Campo, onde, de 17/08/81 a 17/08/82, freqüentou e concluiu o Curso de Qualificação Profissional IV- Habilitação - Auxiliar de Enfermagem, em nível de 2º grau (fls. 21 e 22).

1.4 - A documentação que instruiu o presente processo atende às normas legais vigentes.

1.5 - O "Relatório" (fls. 23/24) elaborado pela Supervisão de Ensino encarregada da unidade escolar, após historiar minuciosamente

o caso em pauta, conclui que, à vista dos documentos escolares apresentados pela interessada, tais estudos "certamente poderão equivar-se às séries do Curso de 2º Grau do sistema escolar brasileiro"(fls. 24). E prossegue:

"Em se reconhecendo a equivalência do Curso de Educación General Básica ao Curso de 1º Grau de nosso sistema educacional, ter-se-à assegurado à aluna o direito de cursar a Habilitação Profissional de Auxiliar de Enfermagem, Qualificação Profissional IV, em nível de 2º grau, como já o fez. Desta forma, a escola poderia expedir o certificado a que a aluna faz jus".

1.6 - Da 28a. D.E. de São Bernardo do Campo, o protocolado deu entrada diretamente neste Conselho.

2 - APRECIÇÃO

2.1 Trata-se de caso de aluna de naturalidade chilena que, tendo feito os estudos iniciais em seu país de origem, transferiu-se para escola de sistema brasileiro de ensino ser ter obtido, à época, a declaração da equivalência desses estudos.

2.2 Conforme orientação firmada por este Colegiado, na solução de casos análogos, somos pela seguinte decisão:

3 - CONCLUSÃO

3.1 - Os estudos realizados no Chile por YERKA JOPPE LLANOS CERDA são declarados equivalentes aos de conclusão da 1ª. série do 2º grau do sistema brasileiro de ensino, para fins de prosseguimento de estudos.

3.2 - Convalida-se, portanto, sua matrícula no Curso de Qualificação Profissional IV - Habilitação Auxiliar de Enfermagem, no ano letivo de 1981, na Escola de Enfermagem "ABC"-Ensino Supletivo - em nível de 2º grau, em São Bernardo do Campo/SP, bem como os demais atos escolares ali praticados.

CESG, aos 03 de fevereiro de 1984

a) CONSº ANTÔNIO JOAQUIM SEVERINO

- Relator -

4 - DECISÃO DA CÂMARA

A CÂMARA DO ENSINO DO SEGUNDO GRAU adota como seu Parecer o VOTO do Relator.

Presentes os nobres Conselheiros: Antônio Joaquim Severino, Aroldo Borges Diniz, Maria Aparecida Tamaso Garcia, Maria de Lourdes Mariotto Haidar e Renato Alberto T. Di Dio.

Sala das Sessões, aos 08 de fevereiro de 1984

a) CONSº AROLDO BORGES DINIZ
-Vice-Presidente -

5 - DELIBERAÇÃO DO PLENÁRIO

O CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO aprova, por unanimidade, a decisão da Câmara do Ensino do Segundo Grau, nos termos do Voto do Relator.

Sala "Carlos Pasquale", em 22 de fevereiro de 1984

a) CONSº CÉLIO BENEVIDES DE CARVALHO
PRESIDENTE